

ACTIVITÉ DE CORRECTION COLLECTIVE DE PRODUCTIONS ÉCRITES :

Vers une compréhension commune
des outils de jugement

Cahier de l'animateur

« [...] Inscrire le jugement professionnel de l'enseignant comme pierre angulaire de l'évaluation des apprentissages confirme le fait qu'évaluer est un acte professionnel de première importance, et ce, à cause des décisions qui en découlent. L'acte d'évaluer [...] doit avoir comme assise le jugement de l'enseignant. »

-Extrait de la *Politique d'évaluation des apprentissages*,
Gouvernement du Québec, ministère de l'Éducation,
2003, p. 15.

Activité de correction collective

Mise en situation

La mise en œuvre d'un programme axé sur le développement de compétences implique inévitablement des changements dans les façons d'enseigner... et d'évaluer. L'appropriation des nouveaux instruments d'évaluation comporte ainsi son lot de nouvelles façons de faire. Les défis qui attendent votre équipe d'enseignants et vous incluent la construction d'une vision commune de l'évaluation des apprentissages et une meilleure compréhension des outils qui instrumentent cette vision de l'évaluation.

Au cours de l'activité que vous allez animer, les participants seront amenés à approfondir leurs connaissances des outils de jugement qui accompagnent les instruments d'évaluation par le biais d'une correction collective. Les participants auront l'occasion d'utiliser les grilles d'évaluation à interprétation critérielle dans le cadre de la correction et évaluation d'un échantillon constitué de sept productions écrites authentiques, associées à l'intention de communication *Clavarder ou rédiger un bref courriel pour donner des nouvelles* du cours Niveau 5 : *Des discours simples et organisés*. Ils seront ensuite invités à discuter en plénière de leurs choix dans le but d'en venir à un consensus et à une compréhension commune des outils de jugement.

Durée :

2 à 3 heures

Matériel requis :

- Programme de Francisation, Niveau 5 (et niveaux précédents)
- Cahier du participant (un par participant)
- [Tableau-synthèse de classement des erreurs](#), disponible sur le site Accompagnement Francisation (facultatif)
- Progression des apprentissages en CÉ-PÉ, disponible sur Alexandrie FGA (facultatif)
- Ordinateur ou appareil mobile avec connexion Internet (facultatif : seulement si vous souhaitez prendre part au sondage en ligne pendant l'activité)

Déroulement¹ :

*** Sondage en ligne ***

Durant l'activité (ou à la suite de celle-ci), nous vous invitons à répondre à un sondage en ligne, disponible à l'adresse suivante : <https://fr.surveymonkey.com/r/B7D7XGT>.

Le sondage en ligne vous permet de **consigner, de façon anonyme, les résultats détaillés que vous accordez à chacun des textes proposés**. À la fin du sondage, vous pourrez également **consulter les tableaux de compilation des résultats**, qui incluront les résultats qui auront été transmis par d'autres participants de toute la province (enseignants, conseillers pédagogiques ou autres).

Pour accéder directement aux résultats du sondage en ligne, rendez-vous à l'adresse suivante : <https://fr.surveymonkey.com/results/SM-LGLKK85W/>.

Notez que **la DEAAC n'est pas responsable des résultats** qui auront été compilés. Ce sondage sera accessible pendant une durée limitée.

Avant l'activité :

Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'activité, les participants doivent être **préalablement familiers avec le contenu du cours 5** et, idéalement, celui des cours précédents.

Notez que par rapport au processus normal d'évaluation (qui suit immédiatement l'enseignement-apprentissage d'un contenu), l'exercice de correction collective pourrait sembler plus ardu, notamment parce qu'il est réalisé dans un contexte où l'enseignant ne maîtrise pas aussi finement tout le contenu du cours.

C'est pourquoi il est fortement conseillé de faire une lecture attentive du cours, de s'appropriier son contenu et de s'en faire une représentation **avant** de procéder à l'évaluation des textes.

Selon les situations de chaque centre d'éducation des adultes, une lecture commune suivie d'une discussion pour bien saisir le niveau pourrait s'avérer utile pour s'assurer d'une bonne connaissance/compréhension du niveau avant de procéder à la correction-évaluation.

¹ Les étapes de déroulement suggérées ont été faites en pensant à un groupe d'une quinzaine de participants. Certaines consignes, ou même la durée de l'activité, pourraient varier en fonction d'un nombre plus élevé de participants, ou l'inverse.

Au cours de l'activité :

1. Au besoin, relire en plénière la présentation du cours et les attentes de fin de cours pour la compétence de production écrite. Noter au tableau les mots-clés et éléments qui reflètent bien le niveau.
2. Visionner la capsule *Grilles d'évaluation à interprétation critérielle* disponible sur le site [Accompagnement Francisation](#). Demander aux participants ce qu'ils en retiennent.
3. En plénière, prendre connaissance de la mise en situation, présentée à la page 4 de ce cahier, qui avait été soumise aux adultes qui ont rédigé les textes que votre équipe évaluera.
4. Toujours en plénière, prendre connaissance des outils de jugement fournis (grille d'observation et grille d'évaluation à interprétation critérielle). Porter une attention particulière au critère d'évaluation en production écrite pour le niveau 5.



L'évaluation d'une production doit viser beaucoup plus que la seule comptabilisation des erreurs ou la vérification de la grammaticalité des énoncés : elle doit aussi s'assurer que les savoirs utilisés dans la production de l'adulte sont **à la hauteur du cours**. Ainsi, la production de l'adulte devrait démontrer une exploitation judicieuse des savoirs linguistiques qui doivent être maîtrisés à la fin d'un niveau. Leur mobilisation devrait donc servir à réaliser la tâche de façon efficace et riche.

5. Individuellement, chaque participant prend connaissance de la première production écrite (Texte A) et en fait l'évaluation à l'aide des outils fournis. Demander à chacun de remplir la grille d'évaluation à interprétation critérielle prévue à cet effet à la fin du cahier du participant (p.19). Les participants peuvent également utiliser la grille d'observation pour le texte A (p.12). Au besoin, les inviter à consulter le tableau-synthèse de classement des erreurs; celui-ci guide le classement des erreurs et permet une correction plus uniforme des productions.

Inviter les participants qui le désirent à **participer au sondage en ligne**, disponible à l'adresse <https://fr.surveymonkey.com/r/B7D7XGT>, en y consignant anonymement les résultats détaillés accordés à chaque texte. La participation au sondage donne la possibilité, une fois le sondage complété, de consulter la compilation des résultats (et des éléments justificateurs, le cas échéant) recueillis jusqu'à ce jour, permettant ainsi aux enseignants, en particulier à ceux qui sont seuls ou peu nombreux dans leur centre, d'avoir accès aux jugements de plusieurs enseignants de la province, de se valider et d'enrichir leur réflexion.

6. En petits groupes de 3 ou 4 personnes, les participants mettent en commun leur résultat d'évaluation et discutent des raisons qui les ont amenés à ce jugement.
7. Après quelques minutes, faire le même exercice avec le groupe entier. Demander aux participants :
 - ✓ sur quels éléments ils se sont basés pour attribuer une cote et quels éléments ont permis de trancher;
 - ✓ de quelle façon et avec quels outils ils ont pu le faire;
 - ✓ quels éléments/sous-critères ont été plus difficiles à juger.

Prendre en note les points qui auraient suscité plus de doute ou de désaccord, et pour chacun, consigner les décisions auxquelles l'équipe est parvenue.

Avant de procéder à l'évaluation des textes B à G, rappeler aux participants que les productions ne doivent pas être jugées les unes par rapport aux autres, mais bien **par rapport aux attentes de fin de cours**.

8. Répéter les étapes 5 à 7 pour chaque texte. Les productions présentées ont été choisies en fonction des différences qu'elles comportent et des divergences de jugement qu'elles pourraient ainsi provoquer. Dans le cas où les divergences concernent le classement des erreurs, noter le consensus auquel est arrivé le groupe et insister sur le fait que, lorsque le classement d'une erreur est plus ambigu, il est surtout essentiel de privilégier la **constance** dans le traitement d'un même cas.

Pour donner suite à l'activité :

Transmettre à toute l'équipe d'enseignants un résumé des lignes directrices qui ont fait l'objet d'un consensus.

Pour aller plus loin :

Procéder de nouveau à une activité de correction collective lorsque le programme aura été implanté et que d'autres textes authentiques seront disponibles. L'activité pourrait aussi porter sur l'évaluation d'échanges verbaux (préalablement enregistrés) associés à la partie 2 des épreuves qui vise les compétences de compréhension et production orales.

Mise en situation

Le mois dernier, vous avez déménagé dans un nouvel appartement. Vous êtes très heureux de votre nouveau milieu de vie. C'est beaucoup de travail un déménagement, mais maintenant que vous êtes bien installé, vous retrouvez plus de temps libre.

Ce matin, vous avez reçu un courriel de votre ancien voisin. Il vous a aidé quand vous êtes arrivé au Québec et vous l'appréciez beaucoup. Vous êtes bien content qu'il pense encore à vous et qu'il demande de vos nouvelles. Vous prenez donc le temps de répondre à son courriel.

Voici le courriel de votre ancien voisin :

À : moi@intercom.ca

De : tonvoisin.labas@messenger.com

Salut!

Comment vas-tu? Es-tu content de ton nouvel appartement?

On se voit bientôt?

J'espère que tu vas bien et j'attends de tes nouvelles!

Sacha

Tâche

- Écrivez un courriel à votre ancien voisin pour lui donner de vos nouvelles.
- Votre courriel doit contenir environ 75 mots.
- Vous pouvez inventer de l'information au besoin.

Consignes

- Lisez d'abord le courriel reçu.
- Vous pouvez ensuite faire un brouillon.
- Écrivez votre version finale sur la page suivante.
- Inscrivez au bas de la page le nombre total de mots contenus dans votre message.

Matériel autorisé

- Dictionnaire bilingue
- Dictionnaire unilingue français
- Grammaire
- Ouvrage sur la conjugaison

Texte A

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : Salutation

Salut Sacha

Ça va?

Je suis contente de recevoir ton courriel,
je te peux dir que je suis contente
dans mon nouvel appartement, c'est très
confortable.

Il a un grand salon et une belle cuisine,
c'est proche de tout les services, c'est
lumineux.

Je suis heureux parce que le quartier c'est
tranquille, il y a un parc proche où je
peux aller pour faire de jogging,
tu sais que j'aime beaucoup faire
de sport.

J'espère que tu pourras venir me voir bientôt.
J'attends de tes nouvelles
Claudia

Nombre de mots : 85

Texte B

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : Réponse

Bonjour,

Comment ça va? Nous sommes bien ici. Je suis très content aujourd'hui parce que, j'ai reçu votre courriel. Maintenant je suis content de mon nouvel appartement parce que mon appartement est plus grand que avant et plus belle et la location de l'appartement aussi moins. Il y a un park à côté de chez moi et mon fils joue beaucoup là bas. Tu peux venir chez moi on s'amusera beaucoup. Je t'aime beaucoup mon amis, le dieu bénisse à toi et à ta famille.

Merci

Purna

Nombre de mots : 85

N.B. : Purna, l'auteur de ce courriel, est un homme.

Texte C

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : Avoir une date

hehehe

Salut Sacha!

L'appartement est merveilleux. Il a 5½ salles contre les 4½ dans mon dernier, pour 10\$ moins. Plus, chaque salle a une porte qui ferme bien pour réduire le coût de chauffage. J'ai un balcon aussi où la dernière personne laissait un BBQ qui fonctionnait encore. J'y cuisinerai beaucoup de viande et de légumes durant l'été. Tu devrais souper ici un soir, j'ai trouvé récemment une nouvelle recette avec des courges et des saucisses.

À bientôt,

Francis

Nombre de mots : 78?

Texte D

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : Invitation à mon voisin.

Salut !

Merci pour votre attention. Je vais très bien.
Mon nouvel appartement est très confortable, agréable et chaud. C'est formidable aussi, parce que il est proche d'un grand supermarché, donc je peux souvent aller à pieds pour acheter quelque choses à manger. J'ai déjà acheté tout le mobilier que je besoin et mon appartement été bien décoré.

Maintenant, je suis bien installé et je voudrais t'inviter à venir chez moi demain à 19h pour souper un très bon plat de moi spécialité (crevette ou fromage).

J'espère que tu peux venir, parce que je suis très heureux de leur retrouver ton aide à moi quand je suis arrivé ici.

Merci ! À bientôt !

Patrick Normand

Nombre de mots : _____

Texte E

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : SALUT MON VOISIN D'AMOUR

JE SUIS UN PEU TRIST PARCE-QUE T'ES
VRM LOIN. MAIS J'ESPERE DAN CETTE
APPARTEMENT, TROUVE' UN BON GARÇON
COMM TOI POUR ARRETE MA TRISTESE
ON SE VOIT BIENTOT POUR TE RETOURNE
TOUT LE CHOIX QUE ME DONNE AVANT, 😊
QUANT TU EST MON VOISIN PREFERE!,
PARCE-QUE JE PAS BESOIN CA. J'ESPERE
QUE TROUVE' UNE AUTRE VOISIN D'AMOUR
MAIS TU EST PAS CHANSEUX PARCE-
QUE, LE VOISIN Q'ARRIVE CES T'UN
HOMME LO LO LO...
ATTENDE PAS DE NOUVELLE!

SUIS VRM CONTANTE DE CHANGE
DE APPARTEMENT... 😊

SACHA

Nombre de mots : _____

Texte F

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet :

Bonjour !
Je suis très heureux de reçu tes corré.
Comment ça va, tu m'as manqué beaucoup.
Merci de m'avoir penser encore ; je t'aime de
tout mon cœur, c'est à toi la vie de ma famille
changé beaucoup et heureux.
Je suis content de mon nouvel appartement
grand 2½ bit franc bien éclairer et près
de tout.
ça c'est facile pour moi.
Je t'invitera chez moi pour souper, On jaser
ensemble, Après nous irons au cinéma.
Merci infiniment.
Je t'embrasse très fort.

Nombre de mots : _____

Texte G

À : tonami.labas@messenger.com

De : moi@intercom.ca

Objet : mes nouvelles

Salut Sacha!

Je suis contente que tu pense à moi. Je veux encore te dire de merci pour l'aide.

J'ai fini de mettre tous les choses dans ses places et j'ai plus de temps libre maintenant.

Je trouve que mon appartement est très confortable et très joli. Il y a beaucoup d'espace et du lumière solaire ici. Et moi, j'aime bien ce quartier.

J'organise une fête samedi à 18h. Tu es invité à célébrer le début de ma vie nouvelle.

À bientôt!

Irina

Nombre de mots : 74

Grille d'observation

TEXTE A

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation
TEXTE B

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation

TEXTE C

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation

TEXTE D

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation

TEXTE E

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation

TEXTE F

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Grille d'observation

TEXTE G

Compétence langagière 4 : « Production écrite »				
Critère : Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles				
Ce critère mesure la capacité de l'adulte à :	Précisions ¹	+	+/-	-
Exploiter les éléments de la grammaire du texte	• Adapte sa production à la tâche			
	• Respecte les conventions de la communication			
	• Applique les règles de présentation et d'organisation visuelles du texte			
	• Exprime des idées pertinentes et cohérentes			
	• Établit des rapports logiques entre ses idées à l'aide de connecteurs			
	• Emploie différents procédés de reprise de l'information			
Exploiter les éléments de la grammaire de la phrase	• Respecte les règles de la syntaxe			
	• Respecte les règles de la ponctuation			
	• Respecte les règles d'accord			
	• Emploie les types et les formes de phrases appropriés			
	• Emploie les modes et les temps verbaux appropriés			
Exploiter les éléments du lexique	• Utilise le vocabulaire et les expressions appropriés			
	• Respecte les règles de l'orthographe lexicale			
Commentaires :				

¹ Les précisions sur les critères d'évaluation sont prises telles que formulées dans la définition du domaine d'évaluation du Niveau 5.

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE A

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE C

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE D

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE E

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	5	4	3	2	1	
			Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE F

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :

Évaluation de la compétence « Production écrite »

TEXTE G

Consignes :

- Pour chaque critère, encerclez l'énoncé ou les énoncés correspondant au rendement de l'adulte.
- En vous rappelant que seuls les points prévus dans la grille sont attribuables, inscrivez ceux obtenus dans les cases appropriées.

	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
PRODUCTION ÉCRITE	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments de la grammaire du texte	Le texte est parfaitement adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très bien exploitées.	Le texte est très bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont bien exploitées.	Le texte est assez bien adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont assez bien exploitées.	Le texte est peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont plutôt mal exploitées.	Le texte est très peu adapté aux éléments de la tâche et les règles de la grammaire du texte sont très mal exploitées.	/5
		Exploite les éléments de la grammaire de la phrase	Les phrases sont toujours ou presque toujours bien construites et très bien ponctuées.	Les phrases sont la plupart du temps bien construites et généralement bien ponctuées.	Les phrases sont souvent bien construites et assez bien ponctuées.	Les phrases sont parfois bien construites et sont plutôt mal ponctuées.	Les phrases sont rarement bien construites et sont très mal ponctuées.	/5
			5	4	3	2	1	
			Les règles de l'orthographe grammaticale sont toujours ou presque toujours respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont la plupart du temps respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont souvent respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont parfois respectées.	Les règles de l'orthographe grammaticale sont rarement respectées.	/5
			5	4	3	2	1	

PRODUCTION ÉCRITE	Échelle d'appréciation		Excellent	Très bien	Bien	Faible	Très faible	Note
	Critère							
	Communication écrite appropriée d'un court texte structuré et comportant des phrases simples liées entre elles	Exploite les éléments du lexique liés à la situation	Le vocabulaire est très varié et parfaitement adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont toujours ou presque toujours respectées. 5	Le vocabulaire est varié et très bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont la plupart du temps respectées. 4	Le vocabulaire est assez varié et assez bien adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont souvent respectées. 3	Le vocabulaire est plutôt limité et plutôt mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont parfois respectées. 2	Le vocabulaire est très limité et très mal adapté à la situation et les règles de l'orthographe lexicale sont rarement respectées. 1	/5
Note pour la compétence : _____ /20								

Note : La note 0 est attribuée lorsque le rendement de l'adulte ne correspond en rien aux énoncés inscrits dans la grille.

À retenir :
